



## Message d'AEK-KORRIKA aux ami·e·s de KORRIKA à travers le monde

La 24ème édition de KORRIKA souhaite placer la communauté linguistique au premier plan. Les langues minorisées font face à des défis croissants, tant pour gagner de nouveaux locuteurs que pour préserver leurs espaces d'usage. C'est pourquoi il est essentiel de relier le sentiment d'appartenance, d'identité, aux expériences positives vécues grâce et à travers la langue.

C'est précisément ce que représentent Korrika et les initiatives similaires : une explosion d'émotions portées par une communauté de locuteur·rice·s, une revendication populaire à la fois joyeuse et déterminée.

Pour certain·e·s, c'est un chemin d'émancipation ; pour beaucoup d'autres, une manière de se rapprocher de l'euskara.

Tel est l'objectif d'AEK : permettre à l'ensemble des habitant·e·s du Pays Basque de vivre pleinement et sereinement en euskara, un souhait qu'elle formule également pour toutes les langues minorisées du monde.

Cet engagement s'inscrit dans la continuité de l'initiative [Batuz Aldatu](#) (« S'unir pour changer ») portée par AEK en 2021.

AEK-KORRIKA souhaite diffuser ce message aux quatre coins du monde et, pour cela, nous aimerions qu'il soit traduit dans le plus grand nombre possible de langues minorisées. Voici donc le défi que nous lançons à l'ensemble des ami·e·s de KORRIKA à travers le monde :

TRADUISEZ LE TEXTE dans les langues minorisées présentes autour de vous et ENREGISTREZ UNE COURTE VIDÉO afin que nous puissions l'intégrer sur notre site web et la relayer sur les réseaux sociaux.

Voici le texte en français :

*Nous accepterons également des traductions dans des langues hégémoniques ; dans ce cas, merci de ne pas utiliser de glottonymes et de conserver le mot euskara tel quel.*

### **NOUS SOMMES L'EUSKARA\* DU PAYS BASQUE AU MONDE, KORRIKA**

La 24e édition de Korrika veut affirmer et faire ressentir que l'euskara est un refuge ouvert et accueillant pour toutes et tous. Nous revendiquons que toutes les langues minorisées du monde peuvent être, elles aussi, des refuges ouverts et bienveillants pour leurs locuteur·rice·s.

Peu importent les origines, la couleur de peau ou le niveau de maîtrise de notre langue. L'essentiel est qu'il y ait une place pour chacune et chacun au sein de l'euskara\*, et qu'ensemble nous parvenions à construire une communauté large, solidaire et égalitaire, capable de nous protéger contre toutes les formes d'oppressions sociales.

Tel est le message que nous souhaitons adresser à la société : nous voulons vivre libres et dignes au sein d'une communauté qui a notre langue comme élément central.

Pour que cela devienne réalité, les droits linguistiques doivent être garantis et les conditions nécessaires pour vivre dignement dans notre langue doivent être assurées. Toutes les formes de discriminations doivent être combattues — qu'elles soient structurelles ou juridiques, mais aussi économiques, sociales ou culturelles, explicites comme implicites — car nous les considérons comme des atteintes à la dignité de la communauté linguistique.

**EN DÉFINITIVE, NOUS REVENDIQUONS LE DROIT DE VIVRE DANS NOTRE LANGUE.**

Remplacez \* par votre langue.